

Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I powiedziawszy te poszedł naprzód wchodząc do Jerozolimy
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Po tych słowach wyruszył naprzód, zdążając do Jerozolimy.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I rzekłszy to ruszył naprzód podchodząc do Jerozolimy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I powiedziawszy te poszedł naprzód wchodząc do Jerozolimy
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Po tych słowach Jezus ruszył w dalszą drogę do Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A powiedziawszy to, ruszył przodem, zmierzając do Jerozolimy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A to powiedziawszy, szedł wprzód, wstępując do Jeruzalemu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A to rzekłszy, szedł wprzód, idąc do Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po tych słowach szedł naprzód, zdążając do Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I powiedziawszy to, szedł dalej, zdążając do Jerozolimy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Po tych słowach Jezus udał się w dalszą drogę, zdążając do Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy to opowiedział, wyruszył w dalszą drogę do Jerozolimy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Gdy skończył swoje słowa, szedł dalej, podążając prosto do Jerozolimy.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Po tych słowach Jezus udał się w dalszą drogę do Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Po tych słowach wyruszył w dalszą drogę do Jerozolimy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Сказавши це, пішов попереду, простуючи до Єрусалима.

¹⁾ <x>480 10:32</x>; <x>490 9:51</x>; <x>490 17:11</x>; <x>490 18:31</x>; <x>490 19:11</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I rzekłszy te właśnie wyprawiał się w doistotnym przedzie wstępując wzwyż do sfery funkcji Hierosolym.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy to powiedział ruszył naprzód, wchodząc do Jerozolimy.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Powiedziawszy to, Jezua poszedł dalej i zaczął wspinać się ku Jerszalaïm.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A rzekłszy to, ruszył naprzód, udając się do Jerozolimy.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Powiedziawszy to, Jezus wstał i ruszył w kierunku Jerozolimy.